



Генеральная Ассамблея

Шестьдесят вторая сессия

Официальные отчеты

121-е пленарное заседание

Четверг, 11 сентября 2008 года, 10 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Председатель: г-н Керим. (бывшая югославская Республика Македония)

Заседание открывается в 10 ч. 40 м.

Пункт 34 повестки дня (продолжение)

Всестороннее рассмотрение всего вопроса об операциях по поддержанию мира во всех их аспектах

Доклад Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет) (A/62/406/Add.1)

Председатель (*говорит по-английски*): Если не поступит предложений в соответствии с правилом 66 правил процедуры, я буду считать, что Генеральная Ассамблея постановляет не обсуждать доклад Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет), представленный сегодня на ее рассмотрение.

Решение принимается.

Председатель (*говорит по-английски*): Соответственно, выступления будут ограничиваться разъяснением мотивов голосования. Позиции делегаций в отношении рекомендаций Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет) были ясно изложены в Комитете и отражены в соответствующих официальных отчетах. Я хочу напомнить делегатам,

что в пункте 7 решения 34/401 Генеральная Ассамблея постановила следующее:

«В случае, если один и тот же проект резолюции рассматривается в одном из главных комитетов и на пленарном заседании, делегации по возможности выступают по мотивам голосования только один раз, т.е. либо в Комитете, либо на пленарном заседании, если голосование делегации на пленарном заседании не отличается от ее голосования в Комитете».

Позвольте мне также напомнить делегациям о том, что в соответствии с решением 34/401 Генеральной Ассамблеи выступления по мотивам голосования ограничиваются 10 минутами и осуществляются делегациями с места.

Прежде чем мы приступим к принятию решения по рекомендации, содержащейся в докладе Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет), я хотел бы сообщить делегациям о том, что мы будем принимать решения в том же порядке, которому следовал в своей работе упомянутый выше Комитет, если в Секретариат заранее не поступит просьба об использовании иной процедуры.

На рассмотрении Генеральной Ассамблеи находится проект резолюции, рекомендованный Комитетом по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет) в

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room C-154A). Поправки будут изданы после окончания сессии в виде сводного исправления.



пункте 7 его доклада. Сейчас Ассамблея примет решение по этому проекту резолюции. Комитет по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет) принял данный проект резолюции без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить таким же образом?

Проект резолюции принимается (резолюция 62/273).

Председатель (говорит по-английски): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет завершить рассмотрение пункта 34 повестки дня.

Решение принимается.

Председатель (говорит по-английски): На этом Ассамблея завершает рассмотрение всех докладов Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет).

Пункт 7 повестки дня (продолжение)

Организация работы, утверждение повестки дня и распределение пунктов

Председатель (говорит по-английски): Сейчас я хотел бы привлечь внимание Генеральной Ассамблеи к документу A/62/L.41/Rev.1, который был распространен по пункту 56 повестки дня «Глобализация и взаимозависимость».

Я хотел бы напомнить делегациям о том, что Генеральная Ассамблея завершила рассмотрение пункта 56 повестки дня на своем 78м пленарном заседании 19 декабря 2007 года. Для того чтобы Ассамблея смогла рассмотреть проект резолюции A/62/L.41/Rev.1, ей необходимо возобновить рассмотрение пункта 56 повестки дня.

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея намерена возобновить рассмотрение пункта 56 повестки дня?

Решение принимается.

Председатель (говорит по-английски): Я хотел бы напомнить делегациям о том, что на своем 3-м пленарном заседании 21 сентября 2007 года Генеральная Ассамблея постановила передать пункт 56 повестки дня Второму комитету. Могу ли я считать, что в целях ускорения работы по рассмот-

рению проекта резолюции, опубликованного в качестве документа A/62/L.41/Rev.1, по данному пункту повестки дня Генеральная Ассамблея намерена рассмотреть пункт 56 повестки дня непосредственно на пленарном заседании по разделу В «Содействие поступательному экономическому росту и устойчивому развитию согласно соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи и решениям последних конференций Организации Объединенных Наций»?

Решение принимается.

Председатель (говорит по-английски): Могу ли я также считать, что Ассамблея согласна немедленно приступить к рассмотрению пункта 56 повестки дня?

Решение принимается.

Пункт 56 повестки дня (продолжение)

Глобализация и взаимозависимость

Проект резолюции (A/62/L.41/Rev.1)

Председатель (говорит по-английски): Сейчас слово имеет представитель Азербайджана для внесения на рассмотрение проекта резолюции A/62/L.41/Rev.1.

Г-н Мехдиев (Азербайджан) (говорит по-английски): Я имею честь представлять от имени его авторов, включая Швецию, которая совсем недавно присоединилась к данной группе стран, проект резолюции A/62/L.41/Rev.1. Представленный нашему вниманию текст является результатом напряженного процесса неофициальных консультаций, отражающего наше стремление заручиться широкой поддержкой в отношении данного проекта резолюции.

В этом проекте резолюции основное внимание сосредоточено на вопросах транспарентности и подотчетности в промышленности, и в этой связи признается важная роль международного сообщества, правительства и частного сектора. В нем также принимаются к сведению все соответствующие добровольные инициативы, осуществляемые в этой области, в частности Инициатива по обеспечению транспарентности в добывающей промышленности, которая направлена на дальнейшее повышение уровня транспарентности и подотчетности в добывающей промышленности.

Инициатива по обеспечению прозрачности в добывающей промышленности, реализация которой началась в 2003 году, является добровольной инициативой, в которой могут участвовать все страны, стремящиеся к более высоким стандартам прозрачности и подотчетности в добывающей промышленности на благо своих народов. Объединяя усилия правительства, частного сектора и гражданского общества, эта Инициатива позволяет обеспечить более высокий уровень прозрачности и подотчетности управления в добывающей промышленности, при этом учитывая интересы всех сторон.

Мы считаем, что принятие данного проекта резолюции станет еще одним важным шагом наших стран на пути к дальнейшему повышению уровня прозрачности и подотчетности. Мы также полагаем, что такого рода признание будет способствовать обмену накопленным опытом и знаниями, а также передовой практикой в процессе сотрудничества по линии Юг-Юг и Север-Юг, которое сыграет важную роль в разработке повестки дня в области прозрачности.

Мы надеемся, что система Организации Объединенных Наций благодаря своему глобальному охвату, присутствию в странах и направлениям работы станет важным партнером в деятельности по расширению знаний о прозрачности и в деле оказания помощи тем странам, которые хотят укрепить потенциал по разработке таких инициатив, как Инициатива по обеспечению прозрачности в добывающей промышленности. Поэтому мы призываем все государства-члены принять данный проект резолюции на основе консенсуса.

В заключение я хотел бы поблагодарить всех авторов этого проекта резолюции за их вклад и поддержку, а также те делегации, которые участвовали в усилиях по согласованию текста данного проекта.

Председатель (говорит по-английски): Сейчас мы продолжим рассмотрение проекта резолюции A/62/L.41/Rev.1. Я предоставляю слово представителю Боливарианской Республики Венесуэла, который выступит по порядку ведения заседания.

Г-жа Хименес-Хименес (Боливарианская Республика Венесуэла) (говорит по-испански): Моя делегация хотела бы указать на некоторые расхожде-

ния в текстах проекта резолюции A/62/L.41/Rev.1 на испанском и английском языках.

Название проекта на испанском языке должно соответствовать английскому варианту “Strengthening transparency in industries” со словом “industries” во множественном числе. Шестой пункт преамбулы также должен соответствовать тексту на английском языке, который гласит “Taking note of all relevant voluntary initiatives, including the Extractive Industries Transparency Initiative, aimed at improving transparency in the extractive industries”.

Мы также просим снять сноску 3, в которой содержится ссылка на веб-сайт Инициативы по обеспечению прозрачности в добывающей промышленности. Насколько нам известно, сноски используются для ссылок на официальные документы Организации Объединенных Наций, и в отношении решения о включении этой сноски не было консенсуса среди государств-членов.

Наконец, мы просим о том, чтобы текст на испанском языке пункта 4 был исправлен, с тем чтобы он соответствовал английскому тексту, который гласит следующее:

“Notes the efforts of countries that are participating in all relevant voluntary initiatives to improve transparency and accountability in industries, including in the Extractive Industries Transparency Initiative in the extractive sector, and to share their experience with interested Member States;”.

Председатель (говорит по-английски): Сейчас я предоставляю слово представителю Китая по порядку ведения заседания.

Г-н Лю Юйинь (Китай) (говорит по-английски): Я также хотел бы указать на некоторые недочеты в китайской версии проекта резолюции A/62/L.41/Rev.1.

Во-первых, что касается названия этого проекта резолюции, то если его китайский перевод перевести обратно на английский, то дословно он будет означать: «Укрепление прозрачности в промышленности и коммерческой деятельности». Проблема подобного же рода содержится и в пункте 4 постановляющей части. Я понимаю, что в китайском языке не существует слова, соответствующего с точностью английскому “industries”, однако я убежден в том, что у переводчиков хватит мудрости

найти какое-либо другое идеально подходящее китайское слово для передачи смысла слова “industries”. В том же пункте 4 китайского текста создается впечатление, что, если его дословно перевести обратно на английский, после слова “industries” пропущена запятая.

Поэтому я прошу Секретариат принять к сведению недочеты китайского перевода и внести в него соответствующие исправления.

Председатель (*говорит по-английски*): Теперь я предоставляю слово представителю Российской Федерации по порядку ведения заседания.

Г-н Кононюшенко (Российская Федерация): Мы тоже хотели бы обратить внимание на то, что в русской версии проекта резолюции A/62/L.41/Rev.1 содержатся неточности, в частности в его заглавии. В русском варианте, если перевести обратно на английский язык, оно будет звучать как “Strengthening transparency in the extractive industries”. Мы соответственно в ходе переговоров по этой резолюции, стремились достичь консенсуса, и консенсус был достигнут при понимании, что название резолюции по-русски будет «Повышение транспарентности в промышленности», а не «в добывающей промышленности». Также хотели бы просить учесть данное замечание и тщательней отнестись ко всему тексту русской версии данного проекта, чтобы таких вопиющих неточностей в тексте не было.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея примет решение по проекту резолюции A/62/L.41/Rev.1, озаглавленному «Повышение транспарентности в промышленности». К авторам этого проекта резолюции присоединились также следующие страны: Армения, Израиль, Казахстан и Швеция.

Могу ли я считать, что Ассамблея постановляет утвердить проект резолюции A/62/L.41/Rev.1 с учетом замечаний, высказанных в отношении его китайской, русской и испанской версий?

Проект резолюции A/62/L.41/Rev.1 принимается (резолюция 62/274).

Председатель (*говорит по-английски*): Прежде чем предоставить делегатам слово для разъяснения мотивов голосования после голосования, позвольте мне напомнить им о том, что заявления по мотивам голосования ограничиваются 10 минутами и осуществляются делегациями с места.

Г-н Хейген (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Мы особо удовлетворены тем, что в резолюции 62/274 отмечается роль таких добровольных инициатив, как Инициатива по обеспечению транспарентности в добывающей промышленности, в расширении транспарентности и укреплении отчетности в различных отраслях промышленности. Азербайджан является одним из пионеров в проведении в жизнь Инициативы по обеспечению транспарентности в добывающей промышленности, и мы признательны ему за его авторство в отношении этой резолюции. Мы призываем и другие страны с развивающейся экономикой и их компании поддержать Инициативу по обеспечению транспарентности в добывающей промышленности.

В отношении содержащегося в пятом пункте преамбулы упоминания полного неотъемлемого суверенитета над всеми богатствами, природными ресурсами и экономической деятельностью, а также упоминания в четвертом пункте преамбулы резолюции 1803 (XVII) Ассамблеи от 14 декабря 1962 года Соединенные Штаты хотели бы подчеркнуть, что государственный суверенитет определяется нормами международного права, в том числе и теми, которые касаются экспроприации собственности. Например, ни одно государство не может экспроприировать или национализировать иностранные капиталовложения, будь то прямо или косвенно, за исключением тех случаев, когда удовлетворяются четыре условия. Ими являются, в частности, следующие: такая экспроприация должна отвечать государственным интересам; она должна быть неизбирательной; она должна сопровождаться незамедлительной, достаточной и эффективной компенсацией; и она должна осуществляться согласно надлежащим правовым процессуальным нормам.

Г-жа Хименес-Хименес (Боливарианская Республика Венесуэла) (*говорит по-испански*): Боливарианская Республика Венесуэла присоединилась к консенсусу по проекту резолюции A/62/L.41/Rev.1 с учетом ранее упомянутых изменений и хотела бы высказать следующие замечания.

Нам хотелось бы особо указать на свою обеспокоенность проявляющейся в Ассамблее тенденцией пытаться на межправительственном уровне стимулировать инициативы, которые межправительственными по своему характеру не являются. Здесь мы хотели бы подчеркнуть, что Боливариан-

ская Республика Венесуэла считает Инициативу по обеспечению транспарентности в добывающей промышленности, как на то указано в пункте 4 постановляющей части, добровольной и предпринимаемой в контексте Хартии экономических прав и обязанностей государств, принятой Ассамблеей в качестве резолюции 3281 (XXIX). В этом документе постановляется, что каждое государство должно свободно осуществлять полный постоянный суверенитет над всеми своими богатствами, природными ресурсами и экономической деятельностью, включая право на владение, использование и эксплуатацию.

Точно так же и транспарентность и/или отчетность в промышленности воспринимаются как нацеленные на повышение общественного благосостояния, обеспечение инклюзивности и расширение участия в управлении ею народа, а также отчетность перед ним в полном соответствии с национальным законодательством государств. Однако такая транспарентность и/или отчетность никоим образом не могут означать учреждение механизмов надгосударственного надзора, которые подрывали бы полный постоянный суверенитет того или иного государства над своими богатствами, природными ресурсами и экономической деятельностью, включая право на владение, использование и эксплуатацию.

Что касается пункта 3, то Боливарианская Республика Венесуэла интерпретирует роль международного сообщества лишь как укрепляющую суверенитет государств над своими отраслями и в плане использования своих природных ресурсов. Цель состоит в активизации усилий государств по достижению своих целей в области развития, включая международно согласованные цели и цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия.

Что касается пункта 6, то, как мы его понимаем, транснациональные корпорации должны полностью соблюдать национальное законодательство в тех странах, где они работают, и должны сотрудничать со стратегиями по развитию тех государств, где проходит их деятельность.

В заключение Боливарианская Республика Венесуэла выражает надежду на то, что эта резолюция будет содействовать укреплению транспарентности во всех международных индустриальных, финансо-

вых и торговых секторах и послужит эффективным средством выполнения обязательств по Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции и соответствующих резолюций.

Председатель (говорит по-английски): Мы заслушали последнего оратора, выступавшего по мотивам голосования.

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет завершить рассмотрение пункта 56 повестки дня?

Решение принимается.

Пункт 7 повестки дня (продолжение)

Организация работы, утверждение повестки дня и распределение пунктов

Председатель (говорит по-английски): Я обращаю внимание членов Генеральной Ассамблеи на документ A/62/L.47, распространенный в соответствии с подпунктом (b) пункта 64 повестки дня, «Новое партнерство в интересах развития Африки: прогресс в осуществлении и международная поддержка: причины конфликтов и содействие обеспечению прочного мира и устойчивого развития в Африке».

Члены Ассамблеи, вероятно, помнят о том, что Генеральная Ассамблея завершила рассмотрение пункта 64 и его подпунктов (a) и (b) на своем 85-м пленарном заседании, проходившем 4 марта 2008 года. Для того чтобы Генеральная Ассамблея могла рассмотреть проект резолюции A/62/L.47, необходимо будет возобновить рассмотрение подпункта (b) пункта 64 повестки дня. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет возобновить рассмотрение подпункта (b) пункта 64 повестки дня?

Решение принимается.

Пункт 64 повестки дня (продолжение)

Новое партнерство в интересах развития Африки: прогресс в осуществлении и международная поддержка

b) Причины конфликтов и содействие обеспечению прочного мира и устойчивого развития в Африке

Проект резолюции (A/62/L.47)

Председатель (*говорит по-английски*): Слово имеет представитель Антигуа и Барбуды для представления проекта резолюции A/62/L.47.

Г-н Хант (Антигуа и Барбуда) (*говорит по-английски*): Я имею честь представить Генеральной Ассамблее от имени Группы 77 и Китая проект резолюции о причинах конфликтов и содействии прочному миру и устойчивому развитию в Африке, содержащийся в документе A/62/L.47.

В контексте Нового партнерства в интересах развития Африки (НЕПАД) африканские страны продолжают заявлять о своей приверженности и готовности самим контролировать свой процесс устойчивого социально-экономического развития. Кроме того, в 2005 году мировые лидеры вместе со своими африканскими коллегами подтвердили свою приверженность делу удовлетворения особых потребностей Африки в Итоговом документе Всемирного саммита (резолюция 60/1). Они также совместно признали, что развитие, мир и безопасность и права человека взаимосвязаны и укрепляют друг друга.

Место Председателя занимает г-н Соборун (Маврикий), заместитель Председателя.

Африканские страны добились значительного прогресса в устранении причин конфликтов и в содействии устойчивому миру на континенте, в том числе через НЕПАД, Африканский союз и другие региональные и субрегиональные организации.

Теперь международному сообществу необходимо активизировать поддержку этих позитивных тенденций и успехов. В этой связи я рад представить Генеральной Ассамблее этот проект резолюции от имени Группы 77 и Китая. Это очень важный проект резолюции, который свидетельствует о значимости предотвращения конфликтов и закрепления мира на африканском континенте и в котором подчеркивается необходимость развития африканского людского и организационного потенциала.

Среди прочего, в этом проекте резолюции отмечается, что предотвращению конфликтов и укреплению мира способствовали бы согласованные, неослабные и комплексные усилия системы Организации Объединенных Наций и государств-членов, региональных и субрегиональных организаций, а также международных и региональных финансовых

учреждений. Следует также обеспечивать более тесную увязку между программами социально-экономического развития Африки и ее повесткой дня в области мира и безопасности.

Проект резолюции также призывает систему Организации Объединенных Наций продолжать всесторонним образом учитывать особые потребности Африки во всех направлениях своей нормативной и оперативной деятельности.

Моя делегация рада рекомендовать Генеральной Ассамблее этот проект резолюции для принятия от имени Группы 77 и Китая. Пользуясь возможностью, я благодарю всех членов Ассамблеи за поддержку этого проекта резолюции и благодарю тех членов, которые присоединились к Группе и вошли в число его авторов. Мы предлагаем и другим делегациям поступить так же.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Приступаем к рассмотрению проекта резолюции A/62/L.47. Сейчас Ассамблея примет решение по проекту резолюции A/62/L.47, озаглавленному «Осуществление рекомендаций, содержащихся в докладе Генерального секретаря о причинах конфликтов и содействии обеспечению прочного мира и устойчивого развития в Африке».

Хотел бы объявить о том, что после представления проекта резолюции A/62/L.47 его авторами стали также следующие страны: Албания, Австрия, Бельгия, Болгария, Хорватия, Кипр, Эстония, Финляндия, Франция, Германия, Ирландия, Израиль, Италия, Литва, Люксембург, Мальта, Нидерланды, Польша, Португалия, Словения и Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии.

Могу ли я считать, что Ассамблея постановляет принять проект резолюции A/62/L.47?

Проект резолюции A/62/L.47 принимается (резолюция 62/275).

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Ассамблея постановляет завершить рассмотрение подпункта (b) пункта 64 повестки дня и пункта 64 повестки дня в целом?

Решение принимается.

Пункт 7 повестки дня (продолжение)**Организация работы, утверждение повестки дня и распределение пунктов**

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Теперь я обращаю внимание членов Генеральной Ассамблеи на документ A/62/L.49, распространенный в соответствии с подпунктом (g) пункта 98 повестки дня, «Созыв четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной разоружению».

Члены Ассамблеи, вероятно, помнят о том, что на своем 3-м пленарном заседании, состоявшемся 21 сентября 2007 года, Генеральная Ассамблея постановила передать подпункт (g) пункта 98 повестки дня на рассмотрение Первому комитету. Могу ли я считать, что в целях оперативного рассмотрения проекта решения по данному подпункту, опубликованного в качестве документа A/62/L.49, Генеральная Ассамблея постановляет рассмотреть подпункт (g) пункта 98 повестки дня непосредственно на пленарном заседании под рубрикой G, «Разоружение»?

Решение принимается.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Могу ли я также считать, что Ассамблея согласна немедленно приступить к рассмотрению подпункта (g) пункта 98 повестки?

Решение принимается.

Пункт 98 повестки дня (продолжение)**Всеобщее и полное разоружение****g) Созыв четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной разоружению****Проект решения (A/62/L.49)**

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово представителю Индонезии для представления проекта решения A/62/L.49.

Г-н Руддьярд (Индонезия) (*говорит по-английски*): Я имею честь выступать от имени государств — членов Движения неприсоединения (ДН).

В соответствии с резолюцией 62/29, принятой Генеральной Ассамблеей 5 декабря 2007 года, Рабо-

чая группа открытого состава для рассмотрения целей и повестки дня, включая вопрос о возможном создании подготовительного комитета, четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной разоружению, должна была провести организационную сессию для того, чтобы наметить дату созыва ее основной сессии в 2008 году и представить доклад о своей работе, в том числе возможные рекомендации по существу, до окончания шестидесяти второй сессии Генеральной Ассамблеи.

Однако, отмечая, что Рабочая группа открытого состава не смогла собраться в отведенное для этого время, т.е. в период шестидесяти второй сессии Генеральной Ассамблеи, по причине отсутствия Председателя этой Группы, мы считаем необходимым предложить процедурное решение. После проведения неофициальных консультаций с делегациями и с целью отчитаться перед Генеральной Ассамблеей до окончания шестидесяти второй сессии, как это предусмотрено в вышеупомянутой резолюции, мы представляем проект решения, содержащийся в документе A/62/L.49, для рассмотрения и принятия Ассамблеей.

Движение неприсоединения считает четвертую специальную сессию Генеральной Ассамблеи, посвященную разоружению, полезной платформой для продвижения многосторонних переговоров по разоружению и по мерам сокращения вооружений. Ее созыв позволил бы вновь подтвердить, что многосторонность является главным принципом переговоров и укрепления центральной роли Организации Объединенных Наций в области разоружения и в решении связанных с ним вопросов. Поэтому я хотел бы подтвердить неизменную поддержку ДН созыва четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной разоружению. В надлежащий момент Движение неприсоединения обратится с просьбой о созыве Рабочей группы открытого состава.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея приступает к принятию решения по проекту решения A/62/L.49. Могу ли я считать, что Ассамблея постановляет принять данный проект решения?

Проект решения A/62/L.49 принимается.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Ассамблея постановляет завершить рассмотрение под-

пункта (g) пункта 98 повестки дня и пункта 98 повестки дня в целом?

Решение принимается.

Пункт 18 повестки дня (продолжение)

Вопрос о Палестине

Письмо Председателя Комитета по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа от 2 сентября 2008 года на имя Председателя Генеральной Ассамблеи (A/62/951)

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): В этом письме, представленном на рассмотрение Ассамблеи, Председатель был проинформирован о том, что правительство Никарагуа высказало заинтересованность в членстве в Комитете по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа.

Как делегациям известно, в соответствии с резолюцией 3376 (XXX) Генеральной Ассамблеи от 10 ноября 1975 года члены этого Комитета назначаются Генеральной Ассамблеей. На рассмотрение Ассамблеи выносятся предложения о том, чтобы добавить Никарагуа в членский состав Комитета по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея согласна увеличить состав этого Комитета благодаря включению Никарагуа в членский состав Комитета?

Решение принимается.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово представителю Никарагуа.

Г-н Кастельон Дуарте (Никарагуа) (*говорит по-испански*): Я хотел бы лишь поблагодарить членов Генеральной Ассамблеи за удовлетворение просьбы Никарагуа о ее включении в членский состав Комитета по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): На этом Ассамблея завершает нынешний этап рассмотрения пункта 18 повестки дня.

Заседание закрывается в 11 ч. 15 м.